



DSP 1800A DSP 1800AS DSP 1800L DSP 1800LS

BACKPACK SPRAYER

Manual de Instrucciones

Owner's manual

Manual de Instruções

Manuel de l'utilisateur



Official
Licensed
Product





Español



Precaución

- Antes de usar nuestros productos, por favor lea este manual cuidadosamente para saber como utilizar su unidad correctamente.
- Mantenga estas instrucciones a mano.



Índice

1. Información de seguridad
 2. Símbolos de seguridad
 3. Símbolos sobre la máquina
 4. Instrucciones de seguridad
 5. Uso
 6. Modo de funcionamiento
 7. Mantenimiento
 8. Problemas y soluciones
-

Descripción y uso de la máquina

No preste ni alquile su máquina sin el Manual de usuario. Asegúrese de que cualquier persona que use su máquina lea y comprenda la información contenida en este manual.

Es adecuado para su uso en la prevención de enfermedades y plagas de las plantas, como el algodón, el trigo, el arroz, los árboles frutales, etc. También se puede utilizar para la prevención de las plagas de las flores de jardín, la prevención epidémica de hoteles, estaciones y otros lugares públicos y aves de corral.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad es tan importante para usted como para con los demás. Hemos detallado la información de seguridad más relevante tanto en el manual como en la máquina. Por favor, léala cuidadosamente.

Esta información sobre seguridad le avisa de que existe un peligro potencial para usted así como para los demás. Las palabras clave están marcadas con un “!” situado delante de la información a destacar. Estas palabras son “Danger, Warning, Attention”/ “Peligro, Aviso, Atención”.

No use esta máquina cuando se encuentre bajo los efectos del alcohol, cuando se encuentre cansado o falto de sueño, cuando sufra somnolencia por encontrarse tomando medicamentos, o en cualquier otro momento en que pueda verse afectada su capacidad de juicio para utilizar la máquina de forma adecuada o cuando crea que no puede hacer uso de la máquina de forma correcta.

Nunca deje que los niños o que cualquier persona incapaz de entender todas las instrucciones dadas utilice este producto.



DANGER / PELIGRO - Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede sufrir serias lesiones e incluso la muerte.



WARNING / ADVERTENCIA - Indica la posibilidad de lesiones personales o daños al equipo si no sigue las instrucciones.



ATTENTION / ATENCIÓN - Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual puede dañar la máquina o sufrir lesiones.

Prevención de daños



Puede ver otra información importante marcada con “ATENCIÓN”.

ATENCIÓN: Si no opera como se indica en el manual, se causará daño al dispositivo.

Prevención y seguridad



Si usa la máquina siguiendo las indicaciones contenidas en este manual, esta funcionará de manera segura y sin problemas. Antes de usar la máquina, por favor, lea este manual cuidadosamente. Ya que de lo contrario puede que sufra alguna lesión o dañar la máquina.



2. SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Debe utilizar la máquina cuidadosamente. Los símbolos han sido colocados sobre diferentes partes de la máquina para recordarle cuales son las medidas principales que debe tomar.

Su significado se explica más abajo. Le pedimos que lea cuidadosamente las normas de seguridad descritas en el capítulo de este manual. Sustituya las etiquetas dañadas o ilegibles.



¡Aviso! Peligro. El no utilizar esta máquina correctamente puede ser peligroso para uno mismo y para los demás. Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.



El operario de la máquina debe asegurarse de que no haya viandantes ni animales a menos de 15 metros.



Si utiliza esta máquina todos los días en condiciones normales, puede estar expuesto a niveles de sonido de 85 dB(A) o más. Lleve gafas de seguridad y protección para los oídos.



Lleve guantes y botas de seguridad.

3. SÍMBOLOS SOBRE LA MÁQUINA

Por razones de uso y seguridad, los símbolos van grabados en relieve sobre la máquina. Siga estas indicaciones y por favor procure no confundir unas con otras.

	Use calzado de protección, proteja sus pies.
	Use guantes para evitar el contacto de la piel con los pesticidas.
	Si usa la máquina todos los días en condiciones normales, puede exponerse a un nivel de ruido de 85 dB (A) o superior. Use gafas de seguridad y protección auditiva.
	Use gafas y máscara de aire de seguridad.
	No fume cerca de la máquina.
	No deje la máquina bajo el sol por largos períodos de tiempo, evite las altas temperaturas.
	No use la máquina en condiciones de viento.
	Mantenga alimentos o bebidas lejos de la máquina.
	Evite los disparos hacia personas, animales, vehículos y / o herrajes eléctricos.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El operario

Nunca debe usar el producto bajo la influencia del alcohol, cuando sufra de agotamiento o falta de sueño, cuando sufra de somnolencia como resultado de haber tomado

medicamentos para el resfriado, o en cualquier otro momento cuando existe la posibilidad de que su juicio pueda verse afectado o que es posible que no pueda operar la máquina correctamente y de manera segura.

Nunca permita que niños o personas que no puedan comprender completamente las instrucciones dadas en este manual usen este producto.

Ropa adecuada

Para reducir el riesgo de lesiones, el operario debe usar ropa de protección adecuada.

Lea el manual de instrucciones antes de usar este producto.

El ruido de la máquina puede dañar su audición, por lo tanto, use silenciadores para proteger su audición.

Use anteojos y máscara de aire de seguridad para proteger sus ojos y cara; Use la máscara de aire para evitar el envenenamiento. Preste atención en usar una mascarilla facial para protegerse contra el polvo y los pesticidas.

Use calzado de protección laboral para proteger sus pies.

Se deben usar guantes largos para evitar el contacto con pesticidas.

La ropa debe ser usada para evitar el contacto con pesticidas.

Ropa protectora:



Advertencia

Prohibido para rociar líquidos o polvos inflamables.

No dirija el pulverizador hacia los transeúntes.



La nueva máquina se debe cargar antes de usar. Es normal que la máquina nueva y la máquina que ha sido almacenada durante mucho tiempo esté descargada.

No lo cargue en una habitación húmeda o con las manos mojadas, o recibirá una descarga eléctrica.

Asegúrese de cargar después de usar, y cargue completamente antes del almacenamiento.

Después de trabajar, lávese las manos y limpie toda la ropa. El pesticida impregnado es tóxico.

⚠ Recarga

Si el cable o el enchufe están en malas condiciones, o si el enchufe está suelto, arréglole antes de usarlo, existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.

No tire del enchufe con la mano mojada para evitar descargas eléctricas.

Si el enchufe no está insertado correctamente en el zócalo, también existe peligro de descarga eléctrica e incendio.

Por favor, retire el polvo en el enchufe, el polvo también puede hacer fuego.

No deje la máquina en un lugar mojado o polvoriento para evitar descargas eléctricas o sobrecalentamiento.

No sobrecargue la máquina, la batería se fugará y / o se sobrecalentará.

Al almacenar la máquina, evite la luz solar directa, el ambiente cálido y las máquinas o accesorios que emiten calor. Esto acelerará el envejecimiento de la batería y puede causar sobrecalentamiento, fugas e incluso fuego.

No cargue cuando la temperatura de la

batería sea baja o en el frío en el exterior, la batería se fugará y acortará su vida útil.

No arroje la batería al fuego o al calentar los accesorios, se dividirá la batería.

Si encuentra que la batería tiene fugas, cambio de color y / o distorsión, no la use más y cámbiela de inmediato.

Eliminación de residuos

Nunca deseche productos químicos residuales o soluciones de enjuague contaminadas en vías fluviales, desagües, alcantarillas, cunetas o pozos de registro.

Deseche los productos de protección de plantas residuales y los contenedores usados de acuerdo con las regulaciones locales de eliminación de desechos.

Seguridad

El siguiente personal no puede usar la máquina.

Pacientes mentales

Borrachos.

Menores de edad o mayores.

Persona sin conocimiento de la máquina.

Personas cansadas o pacientes y otras personas que no pueden operar la máquina normalmente. f. Persona que acaba de hacer ejercicio energicamente o que no durmió lo suficiente.

Mujeres amamantando o embarazadas.

Operación de pulverización

La pulverización química debe realizarse en clima frío con poco viento. Por ejemplo, temprano en la mañana o en la tarde. Esto puede reducir las evaporaciones y la deriva de los productos químicos y mejorar el efecto de protección.

El operador debe moverse hacia los vientos.

Si el químico se salpicó en la boca o los ojos, lávelos con agua limpia y luego vaya a ver al médico.

Si el operador tiene dolor de cabeza o mareos, deje de trabajar inmediatamente y vaya a ver al médico a tiempo.

seguridad del operador, la pulverización debe llevarse a cabo estrictamente de acuerdo con las instrucciones de los productos químicos. Está estrictamente prohibido pulverizar productos químicos venenosos extremos.

5. USO

Funcionamiento principal

Es adecuado para su uso en la prevención de enfermedades y plagas de las plantas, como el algodón, el trigo, el arroz, los árboles frutales, etc.

También se puede utilizar para la prevención de las plagas de las flores de jardín, la prevención epidémica de hoteles, estaciones y otros lugares públicos y aves de corral.

Características principales

La máquina usa corriente continua de bajo voltaje como potencia. Seguro y confiable.

Empuñadura con interruptor de motor de control de varillaje, fácil y segura de operar.

La bomba de la máquina es bidireccional, estructura simple, fácil mantenimiento.

La máquina tiene una alta presión, gran flujo, alto efecto de pulverización.

Las partes generales de la bomba de pulverización están hechas de plástico, para propiedades de bajo peso y anticorrosión.

Estructura

Esta máquina tiene cinco partes principales:

- La bomba de pulverización es la parte central de esta máquina. La potencia de la máquina proviene de un motor de CC que impulsa la membrana de la bomba, hay un interruptor de control de presión en la bomba; si la presión excede la nominal, la potencia de la bomba se desconectará automáticamente para proteger el motor. La bomba de pulverización está conectada con el tanque mediante un soporte de bomba.

- Bateria: la especificación es DC 12V 7Ah, fija en el pulverizador. La batería se mantiene en su lugar mediante un cinturón. La batería

debe cargarse solo con el cargador provisto, hay un fusible en el cargador para proteger el motor.

- Tanque químico: lleno de líquidos. El tanque ha sido diseñado ergonómicamente para ser cómodo de poner en la parte posterior.

- Parte de pulverización: El sistema de pulverización es fácil de operar, encienda el interruptor de encendido y presione el interruptor de la manija para comenzar a trabajar, suelte la manija, la bomba se apagará automáticamente; presione el asa repetidamente según sea necesario.

6. MODO DE FUNCIONAMIENTO

Carga de la batería

- La nueva máquina se debe cargar antes de usar.

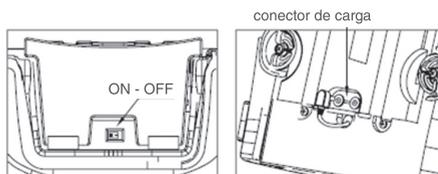
- Si la máquina está almacenada por mucho tiempo debe cargarse antes de usarla.

- Cargar con un cargador especial.

Desate la correa y la estera trasera para revelar la batería por completo. Hay dos enchufes en la placa, uno está conectado con energía eléctrica,

Por lo general, hay un enchufe conectado a la bomba para suministrar energía a la bomba eléctrica, y el otro conector se usa para conectar con el enchufe del cargador.

Cuando cargue, inserte el conector de salida del cargador en la bomba y luego conecte el enchufe de entrada de 220V a la toma de corriente. La luz de señal del cargador es roja mientras se carga normalmente. Cambiará a verde cuando esté lleno.



Las condiciones de uso del cargador:

Potencia	AC100V-240V
Frecuencia de entrada	50/60Hz
Temperatura de uso	+10 / +30°C
Temperatura de almacenaje	+10 / +40°C
Lugar de uso del cargador	Sólo en el interior

- El tiempo de carga de una máquina nueva o larga almacenada debe ser de 24 horas.
- No deje el interruptor en la posición de encendido “—” durante la carga.
- Por favor, retire el cable del cargador de la toma después de que se haya completado la carga.
- No cambie los cables de la batería, ya que la batería y el cargador se quemarán. El cable rojo debe estar conectado con el extremo rojo de la batería.
- No lo cargue en una habitación húmeda o con las manos mojadas, peligro de descarga eléctrica.
- Utilice el cargador especial para esta máquina para evitar incendios. está prohibido cargar otras máquinas eléctricas con el cargador especial provisto con esta máquina.
- Por favor, retire el cable de la batería del zócalo cuando termine de cargar.
- No deje que esta máquina esté bajo el sol, las condiciones de alta temperatura o el calor radiante, acelerará el envejecimiento de la batería, hará que la batería se filtre irradie calor, se divida o dispare.
- Si encuentra que el cargador está dañado o no es normal, apáguelo inmediatamente para evitar descargas eléctricas, sobrecalentamiento y fuego.
- No use generadores como la fuente eléctrica para cargar, o destruirá el cargador.
- No fuerce el cable del cargador.
- Limpie los terminales eléctricos de la batería con un paño seco. Una mala conexión cortará la fuente de alimentación o provocará una carga fallida.
- Asegúrese la seguridad, guarde esta máquina en un lugar fuera del alcance de

los niños y bebés para evitar descargas eléctricas.

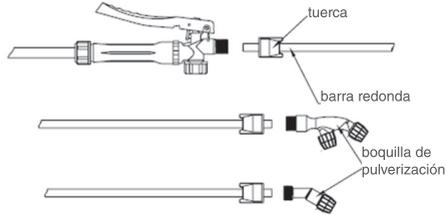
Conexión de las piezas

Montar el poste de pulverización como se muestra en las imágenes.

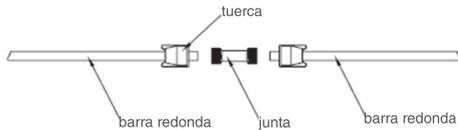
Inserte el poste de pulverización en el interruptor y apriete el tapón de rosca.

⚠ PRECAUCIÓN: No ajuste la tuerca con alicates, ya que podría dañar la tuerca.

Sostenga el conjunto de la perilla con una mano, luego ajuste la dirección de la boquilla sujetando la cabeza de rociado con la otra mano.



Si desea pulverizar un cultivo más alto, puede conectar dos postes de pulverización con las conexiones para alargar el poste de pulverización.



Esta máquina tiene tres tipos diferentes de boquillas. Puede usar la boquilla según las diferentes condiciones.

Agregar líquidos

Por favor, ponga la máquina en un terreno plano cuando agregue líquidos.

Utilice la pantalla de filtro cuando agregue líquidos. La pantalla del filtro protegerá las boquillas de líquidos contra el atasco y evitará el chorro defectuoso.

Por favor, sea lento cuando agregue productos químicos para evitar derrames. Si ocurre un derrame, límpielo y séquelo con una gasa

para que el producto químico no llegue a la batería ni a la bomba eléctrica. Los líquidos químicos pueden dañar el equipo eléctrico y acortar considerablemente la vida útil de esta máquina.

Está estrictamente prohibido enfriar la bomba con dispositivos externos o agua, el mecanismo de la bomba puede dañarse seriamente.

⚠ ADVERTENCIA: asegúrese de que el interruptor de encendido esté apagado antes de agregar el producto químico.

Hay una escala en el costado del tanque de químicos, por favor agregue un líquido químico de acuerdo a la cantidad de trabajo.

Está estrictamente prohibido pulverizar líquidos altamente ácidos, pintura e inflamables volátiles.

⚠ ATENCIÓN: Siga las instrucciones del fabricante de la mezcla química para mezclar líquido químico, o dañará cultivos y personas.

Asegúrese de mezclar los líquidos químicos para que estén bien proporcionados en otros recipientes. El filtro debe usarse cuando se llenan líquidos químicos en el tanque.

Por favor, ajuste la tapa del producto químico después del llenado.

Pulverizar

⚠ ADVERTENCIA: asegúrese de revisar la batería después de agregar agua al tanque de químicos. La bomba de líquido debe evitar revoluciones de la rueda loca para no dañarla.

Comenzar

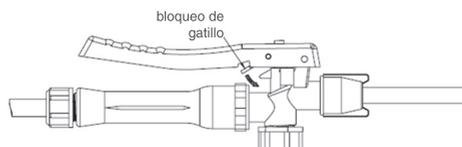
Ajuste el interruptor a la posición ON “—”.
Agarra el manillar, presiona el gatillo y rocíar.

Parar

Ajuste el interruptor a “O” para que la bomba de líquido se detenga.

Suelte el gatillo del manillar para detener la operación (incluso con el interruptor de alimentación en ON)

El disparador hará que la máquina se detenga, si no opera el disparador



Cuando la carga eléctrica es baja, el flujo de agua disminuirá gradualmente, debe recargarse inmediatamente.

No tiene que drenar completamente la batería para recargarla cada vez, la batería se puede recargar en cualquier momento y cargar completamente, esto no afecta su vida útil.

Después de pulverizar, vacíe el líquido restante y limpie la pared interior del contenedor de productos químicos con agua limpia. Luego agregue agua limpia en el tanque de químicos, arranque la bomba de líquido, rote durante 2 ~ 3 minutos. Limpie la tubería de pulverización, dentro de la bomba y la boquilla correctamente, luego gire y elimine el líquido en el tanque de químicos.

Luego, reinicie la bomba de líquido para descargar completamente el líquido restante. Después de eso, el interruptor de encendido se ajusta a OFF “0”

7. MANTENIMIENTO

Mantenimiento diario

El siguiente mantenimiento debe hacerse después de cada uso

- Limpiar el aceite y el polvo de la superficie de la máquina.
- Limpie el tanque de productos químicos con agua limpia y séquelo.

Verifique todas las conexiones si hay fugas de agua o combustible. Si hay fugas, los procedimientos de reparación son necesarios.

Verifique todos los tornillos para ver si están sueltos o perdidos. Apretar o reemplazar.

La batería debe cargarse cuando se almacena. Cargue antes de cada uso o cuando la potencia sea baja.

La máquina después del mantenimiento debe colocarse en un lugar seco y ventilado. Debe estar lejos de las fuentes de fuego y evitar la luz solar.

Almacenamiento durante largo tiempo

El almacenamiento de la máquina durante mucho tiempo debe tener el siguiente mantenimiento:

Limpie la superficie de la máquina cuidadosamente

Descargue los productos químicos en el tanque y la bomba, límpielos con agua limpia.

La batería debe cargarse antes de guardarla.

Cuando se almacena durante mucho tiempo, debe cargarse cada dos meses.

Todas las partes de plástico no deben exponerse a la luz solar directa ni ser presionadas por piezas pesadas.

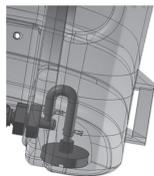
Cubra la máquina con una capa de plástico y guárdela en un lugar seco y limpio.

Limpieza

Contenedor de productos químicos limpios

Vacíe el líquido químico restante y lávelo. Llene un litro de agua en el tanque de químicos y luego agítelo ligeramente.

Limpie la bomba de líquido interior



Después de limpiar el tanque de químicos, vuelva a llenar de agua limpia e inicie la bomba de líquido para nebulizar con agua limpia toda la tubería.

Limpie la red del filtro

Limpie la red del filtro en la boca del tanque de químicos.

Limpie la red de succión del filtro dentro del tanque de químicos.

Hay una red de succión de filtro en la parte inferior del tanque de productos químicos para evitar que el polvo pase a través de la red de filtración de la boca del tanque de productos químicos y se succione en la bomba de líquido. Si el filtro de succión está atascado, se pulverizará de manera defectuosa e infectará la bomba de líquido en gran medida. Por lo tanto, retire el filtro de succión para limpiarlo cuidadosamente después de operarlo. Ajustalo nuevamente después de limpiarlo.

Los líquidos químicos restantes y el agua que se lavó de la máquina son altamente dañinos para la naturaleza y la vida silvestre, para evitar la contaminación. Por favor deséchelo responsablemente.

Mantenimiento de la batería

Cargue su batería de acuerdo con la condición real y refiriéndose a la pulverización habitual frecuencia y tiempo. Lo mejor es cargar cuando la batería descarga el 60% - 70%, el tiempo de carga promedio es de aproximadamente 8 horas. La carga prolongada puede hacer que la batería se derrumbe, se sobrecaliente y reduzca su vida útil.

Al almacenar el battery, no debe estar sin energía. Sin poder significa que de lo contrario no podrá cargar más. Obtendrá fácilmente la vitriolización, la cristalización del sulfato de plomo y debilitará la potencia y la capacidad de almacenamiento de la batería. La batería se dañará seriamente.

Si la batería no se usa durante mucho tiempo, debe cargarse una vez al mes para mantenerla en buenas condiciones de trabajo.

Es normal que el cargador esté un poco caliente durante la carga.

La sobrecarga o sobredescarga acortará notablemente la vida útil de la batería.

No junte los polos de la batería, ya que dañará la batería.

No desmonte ni manipule la batería.



Español

Manual de usuario

- La batería tiene el equipo de protección, si la modifica, hará que la batería se caliente y se divida.
- No conecte el ánodo y el cátodo de la batería con material metálico. No transporte la batería con material metálico, ya que la batería se fugará, calentará y dividirá.
- La luz del cargador estará encendida si recargas inmediatamente después de terminar la carga, es normal. Pero esto ocasionará una sobrecarga y deberá evitar la operación.

Reemplace el fusible

Para proteger el cableado y las piezas eléctricas, esta máquina está equipada con un fusible.

Si se quemará debido a problemas eléctricos, desenchufe los soportes derecho e izquierdo, retire el conjunto de la batería, suelte la correa de fijación, retire la batería, abra la tapa del fusible para reemplazar el fusible dañado por uno nuevo. Averigüe la causa del reventón y fíjelo antes de volver a encender la máquina.

Posibles causas del golpe de fusible:

- El cargador no coincide con la batería o está dañado.
- El pesticida se adhiere a la bomba de líquido.
- El cable está cortocircuitado debido a daños.
- Conexión incorrecta.

8. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Pulverización incorrecta

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no funciona	El interruptor de encendido está en "O"	Cambiar a "—"
	El enchufe está suelto	Reconexión
	Interruptor dañado	Reemplazar
	Línea cortada	Reemplace o conecte
	Fusible derretido	Reemplazar
	El motor está cortado	Reemplazar
	El motor se quemó para dañar	Reemplazar
	El voltaje de la batería es bajo	Cargar o reemplazar
	Alta presión en el tubo	Abra el interruptor de la manija
	El interruptor de presión no tiene efecto	Reemplazar



El motor funciona	No se ejecuta	La boquilla está obstruida	Limpieza
		Sin químicos en el tanque	Llenar líquidos químicos
		La válvula de aire de la tapa del tanque químico está obstruida	Limpieza
		Válvula de la bomba obstruida	Limpieza
		El filtro de absorción está atascado	Limpieza
		La tuerca en el interruptor de presión está perdiendo	Apretar la tuerca
		La válvula de la bomba está atascada	Limpieza
		Muelle de presión sin efecto	Reemplazar
		Diafragma sin efecto	Reemplazar
	La presión no sube	Válvula de la bomba obstruida	Limpieza
		La válvula de ajuste de presión está atascada	Limpieza
		La boquilla de entrada en la tapa del tanque está atascada	Limpieza
		El motor está dañado	Reemplazar
		Desgaste del pico	Reemplazar
		Interruptor de presión sin efecto	Reemplazar
		El tubo está atascado o en forma	Limpieza o limpieza
		La tuerca de presión está suelta	Apretar la tuerca
		El muelle de presión no tiene efecto	Reemplazar
		Baja tensión	Cargar o reemplazar

Carga defectuosa

PROBLEMA	POSIBLE CASUA	SOLUCIÓN
El líquido no puede salir	La batería está defectuosa	Reemplazar
	El cargador está defectuoso	Reemplazar
	La línea de conexión es mala	Reconexión
	La línea se apaga	Reemplazar o reparar
El volumen y la presión del pulverizador son bajos	El tiempo de carga no es suficiente	Sigue cargando
	La batería es defectuosa	Reemplazar
	El cargador es defectuoso	Reemplazar

Fusible fundido

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no funciona	El interruptor de presión no tiene efecto	Reemplazar
	El interruptor no se conecta bien	Reemplazar
	Cambiar a la posición "0"	Operación correcta
	El motor funciona con fuerza	Reemplazar motor



Español

Manual de usuario

DATOS TÉCNICOS

	DSP 1800A - DSP 1800AS		DSP 1800L - DSP 1800LS	
Tipo	Electrico		Electrico	
Batería	DC 12V - 9h Ácido		DC 12V - 9Ah Litio	
Tanque de líquido	18 l		18 l	
Presión de trabajo	1,5 bar / 0,15mpa	4 bar / 0,4 mpa	1,5 bar / 0,15mpa	4 bar / 0,4 mpa
Cargador	220V / 50 Hz	120V / 60Hz	220V / 50 Hz	120V / 60Hz
Peso neto	6,4 kg		4,4 kg	
Peso bruto	7,9 kg		5,9 kg	
Dimensiones	380 x 260 x 570		380 x 260 x 570	

DSP 1800 PULVERIZADOR MOCHILA

English



Caution

- Before using our machines, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.
- Keep this manual handy.



Contents

- 1. Safety instructions**
 - 2. Graphic warnings**
 - 3. Symbols on the machine**
 - 4. Safety precautions**
 - 5. Usage**
 - 6. Operating mode**
 - 7. Maintenance**
 - 8. Troubleshooting**
-

Machine description and usage

Do not lend or rent your machine without the Owner 's Manual. Be sure that anyone using your machine reads and understands the information contained in this manual.

It is suitable for use in prevention of plant diseases and pests, such as cotton, wheat, paddy, fruit trees, and so on.

It can also be used for the prevention of the pests of garden flower, epidemic prevention of hotel, station and other public places and poultry.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Safety is very important for you and others. We have written down important safety information in both manual and machine. Please read it carefully.

Safety information gives you warning that you may bring potential danger to yourself and others. The key words with "!" are put before every piece of information. These words are "Danger, Warning, Attention"

You should never use the product when under the influence of alcohol, when suffering from exhaustion or lack of sleep, when suffering from drowsiness as a result of having taken cold medicine, or at any other time when a possibility exists that your judgment might be impaired or that you might not be able to operate the machine properly and in a safe manner.

Never allow children or anyone unable to fully understand the directions given in this manual to use this product.



DANGER - if you don't operate following the manual, serious injures, even death will be caused.



WARNING - If you don't operate following in the manual, device damage and injures will be caused.



ATTENTION - If you don't operate following the manual, device damage and injuries may be caused..

Damage prevention



You can see other important information marked with "ATTENTION".

ATTENTION: If you don't operate as indicated in the manual, device damage will be caused..

Safety prevention



If the machine is operated following those indicated in the manual, it will work safely and reliably, before operating the machine, please read this manual carefully. Otherwise, injuries and device damage will be caused.



2. GRAPHIC WARNINGS

Your machine must be used carefully. Symbols have therefore been placed on various parts of the machine to remind you of the main precautions to be taken.

Their meaning is explained below. You are also asked to carefully read the safety regulations in the specific chapter of this manual. Replace damaged or illegible labels.



Warning! Danger. The failure to use this machine correctly can be hazardous for oneself and others. Read the instruction manual before using the machine



The machine operator must make sure that no bystanders or animals come nearer than 15 metres.



If you are using the machine every day in normal conditions, you can be exposed to a noise level of 85 dB (A) or higher. Wear safety glasses and hearing protection.



Wear gloves and protective footwear!

3. SYMBOLS ON THE MACHINE

For safe operation and maintenance, symbols are on the machine. According to these indications, please be careful not to make a mistake.

	Use protective footwear, protect your feet.
	Use gloves to avoid skin contact with the pesticides.
	If you are using the machine every day in normal conditions, you can be exposed to a noise level of 85 dB (A) or higher. Wear safety glasses and hearing protection
	Use glasses and safety air mask.
	Do not smoke near the machine.
	Do not leave the machine under the sun for long periods of time, avoid high temperatures.
	Do not use the machine in windy conditions.
	Keep food or drinks away from the machine.
	Aiming the shot towards persons, animals, vehicles and/or electric hardware.

4. SAFETY PRECAUTIONS

The operator

You should never use the product when under the influence of alcohol, when suffering from exhaustion or lack of sleep, when suffering from drowsiness as a result of having taken

cold medicine, or at any other time when a possibility exists that your judgment might be impaired or that you might not be able to operate the machine properly and in a safe manner.

Never allow children or anyone unable to fully understand the directions given in this manual to use this product.

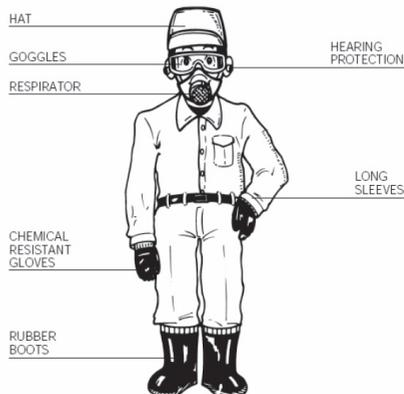
Proper clothing

To reduce the risk of injury, the operator should wear proper protective apparel.

Read the instruction handbook before using this product.

- The machine noise may damage your hearing ,so wear ear muffers to protect your hearing.
- Wear glasses and safety air mask to protect your eye and face; Wear the gauze mask to prevent from poisoning; Pay attention to wear a face mask to protect against dust and pesticide.
- Wear labor protection shoes protect your feet.
- Long gloves must be wear to avoid contacting pesticide.
- Clothing must be wear to avoid contacting pesticide.

Protective clothing:



⚠ Warning

- Prohibited for spraying flammable liquids or powders.
- Do not direct the spray towards bystanders.



- The new machine must be charged before using. It is normal for new machine and when the machine has been stored for long time to be low charged.
- Don't charge in wet room or with wet hands, or you will get an electric shock.
- Make sure to charge after using, and charge completely before storage.
- After working, wash your hands and clean all of clothing. The impregnated pesticide is toxic.

⚠ Recharge

- If the wire or plug are in bad conditions, or the socket is loose, fix it before use, risk of electric shock or fire.
- Don't pull the plug with wet hand to avoid electric shock.
- If the plug isn't inserted properly into the socket, there is also danger of electric shock and fire.
- Please clear away the dust on the plug, he dust can also make fire.
- Don't leave this machine in a wet or dusty place to avoid electric shock or overheating.
- Don't overcharge the machine, it will make the battery leak and/or overheat.
- When storing the machine avoid direct sunlight, hot environment and heat emitting machines or fixtures. This will speed up the aging of the battery, and may cause overheating, leakages and even fire.
- Don't charge when the temperature of the battery is low or in the cold outdoors, the battery will leak and shorten its life.
- Don't throw the battery into the fire or heat emitting fixtures, it will split the battery.

- If you find the battery is leaking, color change and/or distortion, don't use it any more and change immediately.

Disposal

Never dispose of residual chemicals or contaminated rinsing solutions in waterways, drains, sewers, street gutters or manholes.

Dispose of residual plant protection products and used containers in accordance with local waste disposal regulations

Safety

Following personnel can not use the machine.

- Mental patients.
- Drunk.
- Under age or old person.
- Person with no knowledge of the machine.
- Tired person or patient and others who can not operate the machine normally. f. Person who have just exercised strenuously or slept not enough.
- Women breast feeding or being pregnant.

Spraying operation

- Chemical-spraying should be performed under cool weather with little wind. For example, in the early morning or in the late afternoon. This can reduce evaporations and drift of chemicals and improve protecting effect.
- The operator should move towards winds.
- If chemical spattered into mouth or eyes, wash them with clean water and then go to see the doctor.
- If the operator has a headache or dizziness, stop working immediately and go to see the doctor in time.
- For the operator's safety, spraying must be carried out strictly according to the instruction of the chemicals. It is strictly prohibited to spray extreme poisonous chemicals.

5. USAGE

Working principle

It is suitable for use in prevention of plant diseases and pests, such as cotton, wheat, paddy, fruit trees, and so on.

It can also be used for the prevention of the pests of garden flower, epidemic prevention of hotel, station and other public places and poultry.

Main Features

The machine uses low voltage direct current as power. Safe and reliable.

Handgrip with linkage-control motor switch, easy and safe to operate.

The pump of the machine is bidirectional, simple structure, easy maintenance .

The machine has a high pressure, big flow, high spraying effect.

The overall parts of spraying pump is made of plastic, for low weight and anti-corrosion properties.

Structure

This machine has five main parts:

- The spraying pump is the core part of this machine. The power of the machine is come from a DC motor, driving the pump membrane , there is a pressure control switch in the pump, if pressure exceeds the rated, the pump power will be shut off automatically to protect the motor. The spraying pump is connectet with tank by a pump holder.
- Battery: the specification is DC 12V 7Ah, fixed into the sprayer. The battery is hold on place by a belt. The battery must be charged by the provided charger only, there is fuse on the charger to protect the motor.
- Chemical Tank: filled with liquids. The tank has been ergonomically designed to be comfortable to put on the back.
- Spraying Part: The spraying system is easy to operate, turn on the power switch and press the handle switch to start working, release the handle, the pump will shut-down

automatically; press the handle repeatedly as your need.

6. OPERATING MODE

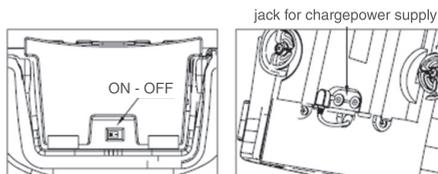
Battery Charge:

- The new machine must be charged before using.
- If themachine is stored for longtime must be charged before using.
- Charging with special charger.

Please untie the belt and back mat to reveal the battery completely. There are two plugs on the plate, one is connected with electric power,

Usually there is a plug connected to the pump to supply power to the electric pump, and the other jack is used to connect with the plug of the charger.

When charging, insert the output jack of the charger to pump and then connect the input 220V plug to the current socket. The signal light of the charger is red while normal charging. It will change into green when it's full.



The conditions of using charger:

Power	AC100V-240V
Input Frequency	50/60Hz
Using Temperature	+10 / +30°C
Storing Temperature	+10 / +40°C
Using Place	Only indoors

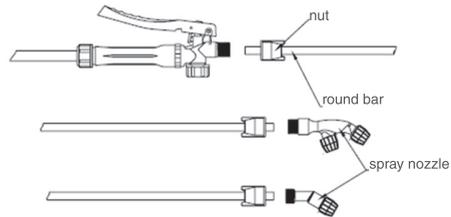
- The charging time of a new or long time stored machine must be of 24 hours.
- Don't leave the switch in the on position “—” while charging.
- Please pull off the wire of the charger from the jack after charging is complete.
- Don't switch the battery wires, or it will burn the battery and charger. The red wire should be connected with the red end of the battery.
- Don't charge in wet room or with wet hands, danger of electric shock.
- Please use the special charger for this machine in order to avoid fire. it is prohibited to charge other electrical machines with the special charger provided with this machine.
- Please pull out the wire of the battery from the socket when charging is finish.
- Don't let this machine under the sun, high temperature conditions or radiating heat things, it will accelerate the aging of the battery, make the battery leak radiate heat, split or fire.
- If you find the charger damaged or not normal, pull out the plug immediately in order to avoid electric shock, overheating and fire.
- Don't use generators as the electrical source for charging, or it will destroy the charger.
- Don't force pull the wire of charger.
- Please clean the electrical terminals of the battery with dry cloth. Bad connection will cut the power supply or result in failed charge.
- Ensure safety, please store this machine in place out of the reach of children and infant in order to avoid electric shock.

Connection of spraying parts

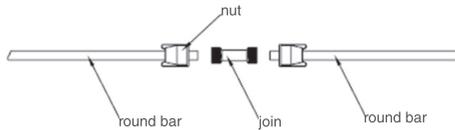
- Fixing the spraying pole as shown in the pictures.
- Insert the spraying pole into the switch and fasten the screw cap.

⚠ CAUTION: Don't fasten the nut with pliers, it may damage the nut.

Hold the knob assembly with one hand, then adjust the direction of the nozzle by holding the spraying head with the other hand.



- If you want to spray higher crop, you could connect two spraying poles with the connections to longer the spraying pole.



- This machine has three different kinds of nozzles. You could use the nozzle according to the different conditions.

Add Liquids

Please put the machine on a leveled ground when adding liquids.

Please use the filter screen when you adding liquids. The filter screen will protect the liquid nozzles from jamming, and avoid defective jet.

Please be slow when adding chemical in order to avoid spills. If spill happen please wipe it dry and clean with gauze so the chemical doesn't reach the battery and electric pump. The chemical liquids can damage the electric equipment and shorten greatly the life of this machine.

It is strictly prohibited to cool off the pump with external devices or water, the pump mechanism can be seriously damaged.

⚠ WARNING: Please make sure that the power switch is off before adding the chemical.

There is a scale on the side of chemical tank, please add chemical liquid according to the quantity of work.

It is strictly forbidden to spray highly acid liquid, paint and volatile flammables.

⚠ ATTENTION: Please follow the manufacturer instructions of chemical mixture to mix chemical liquid, or it will harm crops and persons.

Be sure to mix the chemical liquids to be well-proportioned in other containers. The filter must be used when filling chemical liquids into the tank.

Please fasten the chemical cap after filling.

Misting

⚠ WARNING: Be sure to check the battery after adding water into chemical tank. The liquid pump must avoid idler revolutions in order not to harm it.

Start

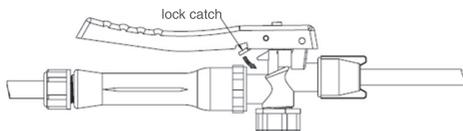
Adjust the switch to the ON position “—”. Grab the handlebar hit the trigger and spray.

Stop

Adjust the switch to “O” for the liquid pump to stop.

Release the handlebar trigger to stop operation (even with the power switch ON)

The trigger will make the machine stop, if you don't operate the trigger.



When the electric charge is low, the water flow will be gradually decrease, must recharge immediately.

It doesn't have to drain completely the battery to recharge each time, the battery can be recharged at any moment and charge completely, this doesn't affect its life.

After spraying, empty the remaining liquid clean the inside wall of the chemical container with clean water. Then add clean water into the chemical tank, start liquid pump, rotate during 2~3 minutes. Clean the spraying pipe, inside

pump and nozzle properly, then swirl and dispose of the liquid in the chemical tank.

Then, restart liquid pump to discharge the remaining liquid out completely. After that, the power switch is adjusted to OFF “O”

7. MAINTENANCE

Daily maintenance

The following maintenance should be done after every use

- Cleaning the oil and dust on the machine's surface.
- Clean chemical tank with clean water and dry it.
- Check all the connections whether there is leakage of water or fuel. If there is leakage, remedy procedures are necessary.
- Check all the screws to see if they are loose or lost. Tighten or replace.
- The battery must be charged when storage. Charge before each use or when power is low.
- The machine after maintenance should be put in a dry and ventilated place. It must be far away from fire sources and avoid sunlight.

Storage for a long time

The machine storage for a long time should have the following maintenance:

- Clean the machine surface carefully
- Discharge chemicals in the tank and pump, clean them with clean water.
- The battery must be charged before storing.
- When stored for a long time, it should be charged every two months.
- All the plastic parts must not be exposed to the direct sunlight nor pressed by heavy parts.
- Cover the machine with plastic dustcoat and store in a dry and clean place.

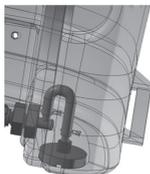
Cleaning

Clean chemical container

- Empty remaining chemical liquid and wash it. Fill one liter of water into chemical tank and then swirl it lightly.

Clean the inside liquid pump

- After cleaning the chemical tank, fill clean water again and start liquid pump to mist with clean water the whole pipeline.



Clean the filter net

- Clean the filter net in the mouth of chemical tank.
- Clean the filter net of suction inside the chemical tank.

There is a filter suction net at the bottom of chemical tank to avoid the dust passing through the filter net of the mouth of chemical tank and to be sucked into liquid pump. If the suction filter is jammed will spray defectively and infect the liquid pump greatly. So please take out the filter of suction to clean carefully after operating. Fit it back carefully after cleaning.

The remaining chemical liquids and the water washed off the machine is highly damaging to the nature and wild life, in order to avoid pollution. Please dispose of it responsibly.

Maintenance on the battery

Charge your battery according to actual condition and referring to usual spray frequency and time. It's best to charge when the battery discharge the 60%--70%, the average charging time is about 8 hours. Long time charging may cause the battery to spillage, overheating and reduce its life.

When storing the battery, it must not be without power. Without power means otherwise will not be able to charge anymore. Will easily get vitriolization, lead sulfate crystallisation and weaken the power and the storage capacity of the battery. The battery will be harmed seriously.

If the battery is not used for long time, it must be charged once a month, to keep it in good working conditions.

- It is normal that the charger is little hot while charging.
- Overcharge or overdischarge will cut the life of battery remarkably.
- Don't join the battery poles, or it will harm the battery.
- Don't disassemble or manipulate the battery.
- The battery has the protection equipment, if you alter it, it will make the battery heat and split.
- Don't connect the anode and cathode of the battery with metallic material. Don't transport battery with metallic material, or it will make the battery leak, heat and split.
- The light of the charger will be on if you recharge immediately after ending charge, it is normal. But this will result in overcharge and you should avoid the operation.

Replace the fuse

In order to protect the wiring and electrical parts, this machine is equipped with a fuse.

If will blow due to electrical problems, please unplug the right and left brackets, remove the assembly of battery, loosening up the fixing belt, remove the battery, open the cap of fuse to replace the damaged fuse with new one. Find out the cause of blowout and fix it before starting the machine again.

Possible causes of fuse blow:

- The charger doesn't coincide with the battery or is damaged.
- The pesticide sticks to the liquid pump.
- The wire is shortcircuited due to damage.
- Incorrect connection.



8. TROUBLESHOOTING

Incorrect misting

TROUBLE	CAUSE	REMEDY	
The motor does not work	The power switch is in "O"	Switch to "I"	
	The plug is loose	Reconnection	
	Switch damaged	Replace	
	Line cut off	Replace or connection	
	Fuse melt	Replace	
	The motor is cut out	Replace	
	The motor burned to damage	Replace	
	The voltage of battery is low	Charge or replace	
	High pressure on pipe	Open the handle switch	
	Pressure switch not effect	Replace	
The motor run	No running	The nozzle clogged	Cleaning
		No chemical in tank	Filling chemical liquids
		The air valve of chemical tank lid clogged	Cleaning
		Pump valve clogged	Cleaning
		The filter of absorbing is jammed	Cleaning
		Nut on the pressure switch is loosing	Tighten nut
		Pump valve is jammed	Cleaning
		Pressure spring no effect	Replace
		Diaphragm no effect	Replace
	The pressure does not rise	Pump valve clogged	Cleaning
		The adjusting valve of pressure is jammed	Cleaning
		Inlet nozzle on the tank lid is jammed	Cleaning
		Motor is damaged	Replace
		Spout wear	Replace
		Pressure switch no effect	Replace
		Tube is jammed or shape	Cleaning or tidying up
		Pressure nut is loose	Tighten nut
		Pressure spring is no effect	Replace
		Low voltage	Charge or replace



Charge defective

TROUBLE	CAUSE	REMEDY
Liquid can not come out	Battery is defective	Replace
	Charger is defective	Replace
	Connection line is bad	Reconnection
	Line turn off	Replace or repair
Sprayer volume and pressure are low	Time for charge is not enough	Keep on charging
	Battery is defective	Replace
	Charger is defective	Replace

Fuse melt

TROUBLE	CAUSE	REMEDY
Motor does not work	Pressure switch is no effect	Replacet
	Switch is not connect well	Replace
	Switch at "0" position	Right operation
	Motor runs heavily	Replace motor

TECHNICAL DATA				
	DSP 1800A - DSP 1800AS		DSP 1800L - DSP 1800LS	
Type	Electric		Electric	
Battery	DC 12V - 9h Acid		DC 12V - 9Ah Lithium	
Liquid tank	18 l		18 l	
Working pressure	1,5 bar / 0,15mpa	4 bar / 0,4 mpa	1,5 bar / 0,15mpa	4 bar / 0,4 mpa
Charger	220V / 50 Hz	120V / 60Hz	220V / 50 Hz	120V / 60Hz
Net weight	6,4 kg		4,4 kg	
Gross weight	7,9 kg		5,9 kg	
Dimensions	380 x 260 x 570		380 x 260 x 570	



Português



Cuidado

- Antes de usar nossa máquina, leia atentamente este manual para entender o uso adequado da sua unidade.
- Mantenha este manual a mão.



Conteúdo

- 1. Regulamento de segurança**
 - 2. Advertências gráficas**
 - 3. Símbolos na máquina**
 - 4. Precauções de segurança**
 - 5. Uso**
 - 6. Modo de operação**
 - 7. Manutenção**
 - 8. Resolução de problemas**
-

Descrição e uso da máquina

Não empreste ou alugue seu máquina sem o Manual do Proprietário. Certifique-se de que qualquer pessoa que utilize o seu máquina leia e compreenda as informações contidas neste manual.

É adequado para uso na prevenção de doenças e pragas de plantas, como algodão, trigo, arroz, árvores frutíferas e assim por diante.

Ele também pode ser usado para a prevenção das pragas de flor de jardim, prevenção de epidemia de hotel, estação e outros locais públicos e aves de capoeira.

1. REGULAMENTO DE SEGURANÇA

A segurança é tão importante para você quanto para os outros. Nós detalhamos as informações de segurança mais relevantes no manual e na máquina. Por favor, leia com atenção.

Esta informação de segurança alerta-o de que existe um perigo potencial para si e para os outros. As palavras-chave estão marcadas com um "!" Localizado na frente da informação a ser destacada. Estas palavras são "Perigo, Aviso, Atenção" / "Perigo, Aviso, Atenção".

Não use esta máquina quando estiver sob a influência de álcool, quando estiver cansado ou com privação de sono, quando sentir sonolência ao tomar medicamentos ou em qualquer outro momento em que sua capacidade de avaliar o uso da máquina esteja prejudicada. adequado ou quando você acredita que não pode usar a máquina corretamente.

Nunca deixe crianças ou alguém incapaz de compreender todas as instruções dadas usar este produto.



DANGER / PERIGO - Se você não seguir as instruções deste manual, poderá sofrer ferimentos graves e até a morte.



WARNING / ADVERTÊNCIA - Indica a possibilidade de ferimentos pessoais ou danos ao equipamento se você não seguir as instruções.



ATTENTION / ATENÇÃO - Se você não seguir as instruções contidas neste manual, poderá danificar a máquina ou ferir-se.

Prevenção de danos



Você pode obter informações importantes marcadas com "ATENCIÓN".

ATENÇÃO: Si no opera como se indica no manual, se causará daño al dispositivo.

Prevenção de segurança



Si usa a máquina que faz as indicações contidas neste manual, esta função de manutenção segura e sem problemas. Antes de usar a máquina, por favor, siga este manual. Que é o que você pode fazer quando você está lesionando a máquina.

2. ADVERTÊNCIAS GRÁFICAS

Você deve usar a máquina com cuidado. Os símbolos foram colocados em diferentes partes da máquina para lembrar quais são as principais medidas que você deve tomar.

Seu significado é explicado abaixo. Pedimos que você leia atentamente as regras de segurança descritas no capítulo deste manual. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.



Aviso! Perigo Deixar de usar a máquina corretamente pode ser perigoso para si e para os outros. Leia o manual de instruções antes de usar a máquina.



O operador da máquina deve garantir que não haja pedestres ou animais dentro de 15 metros.



Se você usar esta máquina todos os dias em condições normais, poderá ficar exposto a níveis sonoros de 85 dB (A) ou mais. Use óculos de segurança e proteção auricular.



Use luvas e botas de segurança.

3. SÍMBOLOS NA MÁQUINA

Por razões de uso e segurança, os símbolos estão gravados em relevo na máquina. Siga estas instruções e tente não confundir um com o outro.

	Use calçados de proteção, proteja seus pés.
	Use luvas para evitar o contato da pele com pesticidas.
	Se você usar a máquina todos os dias em condições normais, ela poderá ficar exposta a um nível de ruído de 85 dB (A) ou superior. Use óculos de segurança e proteção auditiva.
	Use óculos e máscara de ar de segurança.
	Não fume perto da máquina
	Não deixe a máquina ao sol por longos períodos de tempo, evite altas temperaturas.
	Não use a máquina em condições de vento.
	Mantenha alimentos ou bebidas longe da máquina.
	Evite atirar em pessoas, animais, veículos e / ou acessórios elétricos.

4. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

O operador

Você nunca deve usar o produto sob a influência de álcool, quando você sofre de exaustão ou falta de sono, quando você sofre

de sonolência, como resultado de tomar remédio para resfriado, ou em qualquer outro momento, quando há a possibilidade de que seu teste seja afetado ou que você não consiga operar a máquina corretamente e com segurança.

Nunca permita que crianças ou pessoas que não possam entender totalmente as instruções fornecidas neste manual usem este produto.

Roupa apropriada

Para reduzir o risco de ferimentos, o operador deve usar roupas de proteção adequadas.

Leia o manual de instruções antes de usar este produto.

- O ruído da máquina pode danificar sua audição, portanto, use silenciadores para proteger sua audição.
- Use óculos e máscara de ar de segurança para proteger seus olhos e rosto; Use a máscara de ar para evitar envenenamento. Preste atenção ao uso de uma máscara facial para proteger contra poeira e pesticidas.
- Use calçado de proteção para proteger seus pés.
- Luvas compridas devem ser usadas para evitar contato com pesticidas.
- Roupas devem ser usadas para evitar contato com pesticidas.

Vestuário de proteção:



Advertencia

- Proibido para pulverizar líquidos ou pós inflamáveis.
- Não direcione o jato de ar para os transeuntes.



- A nova máquina deve ser carregada antes de usar. É normal que a máquina nova e quando a máquina tenha sido armazenada por um longo período de tempo seja carregada com pouca carga.
- Não cobra no quarto molhado ou com as mãos molhadas, ou você receberá um choque elétrico.
- Certifique-se de cobrar depois de usar e carregar completamente antes do armazenamento.
- Depois do trabalho, lave as mãos e limpe todas as suas roupas. O pesticida impregnado é tóxico.

Recargue

- Se o fio ou o plugue estiverem em más condições ou o soquete estiver solto, fixe-o antes de usá-lo, risco de choque elétrico ou incêndio.
- Não puxe o plugue com a mão molhada para evitar choque elétrico.
- Se o plugue não estiver inserido corretamente no soquete, também há risco de choque elétrico e incêndio.
- Por favor, limpe a poeira no plugue, ele também pode fazer fogo.
- Não deixe esta máquina em local úmido ou empoeirado para evitar choque elétrico ou superaquecimento.
- Não sobrecarregue a máquina, isso fará com que a bateria vaze e / ou superaqueça.
- Ao armazenar a máquina, evite a luz solar direta, o ambiente quente e as máquinas ou dispositivos de aquecimento térmico. Isso acelerará o envelhecimento da bateria e poderá causar superaquecimento, vazamentos e até incêndio.

- Não carregue quando a temperatura da bateria estiver baixa ou no exterior frio, a bateria irá vazar e encurtar sua vida útil.
- Não jogue a bateria no fogo ou acenda dispositivos elétricos, ela irá dividir a bateria.
- Se você perceber que a bateria está vazando, alteração de cor e / ou distorção, não a use mais e mude imediatamente.

Eliminação de resíduos

Nunca elimine produtos químicos residuais ou soluções de enxaguamento contaminado em cursos de água, esgotos, esgotos, calhas ou poços de visita.

Elimine os produtos residuais de proteção de plantas e os recipientes usados de acordo com os regulamentos locais de eliminação de resíduos.

Segurança

O pessoal a seguir não pode usar a máquina.

- Pacientes mentais
- Bebêdo
- Menores ou mais velhos.
- Pessoa sem conhecimento da máquina.
- Cansado de pessoas ou pacientes e outras pessoas que não podem operar a máquina normalmente. Pessoa que acabou de se exercitar vigorosamente ou que não dormiu o suficiente.
- Mulheres amamentando ou grávidas.

Operação de pulverização

- A pulverização química deve ser realizada em clima frio e com pouco vento. Por exemplo, no início da manhã ou no final da tarde. Isso pode reduzir as evaporações e deriva de produtos químicos e melhorar o efeito de proteção.
- O operador deve se mover em direção aos ventos.
- Se o produto químico respingar na boca ou nos olhos, lave-os com água limpa e depois consulte o médico.

- Se o operador tiver dor de cabeça ou tontura, pare imediatamente e procure o médico a tempo.
- Para a segurança do operador, a pulverização deve ser realizada estritamente de acordo com as instruções dos produtos químicos. É estritamente proibido pulverizar produtos químicos venenosos extremos.

5. USO

Princípio de trabalho

É adequado para uso na prevenção de doenças e pragas de plantas, como algodão, trigo, arroz, árvores frutíferas e assim por diante.

Ele também pode ser usado para a prevenção das pragas de flor de jardim, prevenção de epidemia de hotel, estação e outros locais públicos e aves de capoeira.

Principais características

A máquina usa corrente contínua de baixa tensão como energia. Seguro e confiável.

Punho com interruptor do motor de controle de articulação, fácil e seguro de operar.

A bomba da máquina é bidirecional, estrutura simples, fácil manutenção.

A máquina tem uma alta pressão, grande fluxo, alto efeito de pulverização.

As partes gerais da bomba de pulverização são feitas de plástico, para baixo peso e propriedades anti-corrosão.

Estrutura

Esta máquina tem cinco partes principais:

- A bomba de pulverização é a parte central desta máquina. A potência da máquina é proveniente de um motor de corrente contínua, acionando a membrana da bomba, existe um interruptor de controle de pressão na bomba, se a pressão exceder a nominal, a energia da bomba será desligada automaticamente para proteger o motor. A bomba de pulverização é conectada ao tanque por um suporte de bomba.

- Bateria: a especificação é DC 12V 7Ah, fixada no pulverizador. A bateria é mantida no lugar por um cinto. A bateria deve ser carregada apenas pelo carregador fornecido, há um fusível no carregador para proteger o motor.

- Tanque Químico: cheio de líquidos. O tanque foi ergonomicamente projetado para ser confortável para colocar nas costas.

- Peça de pulverização: O sistema de pulverização é fácil de operar, ligue o interruptor de energia e pressione o interruptor de manopla para começar a trabalhar, solte o manípulo, a bomba será desligada automaticamente; pressione o manípulo repetidamente conforme a sua necessidade.

6. MODO DE OPERAÇÃO

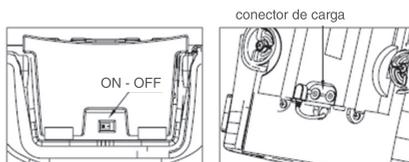
Carga da bateria:

- A nova máquina deve ser carregada antes de usar.
- Se a máquina é armazenada por muito tempo deve ser cobrado antes de usar.
- Carregar com carregador especial.

Por favor, desatar o cinto e tapete de volta para revelar a bateria completamente. Existem dois plugues na placa, um está conectado com energia elétrica,

Geralmente, há um plugue conectado à bomba para fornecer energia à bomba elétrica, e o outro conector é usado para conectar com o plugue do carregador.

Ao carregar, insira a tomada de saída do carregador para bombear e, em seguida, conecte o plugue de entrada de 220V ao soquete de corrente. A luz de sinalização do carregador fica vermelha durante o carregamento normal. Ele mudará para verde quando estiver cheio.



As condições de uso do carregador:

Poder	AC100V-240V
Frequência de entrada	50/60Hz
Temperatura de uso	+10 / +30°C
Temperatura de armazenamento	+10 / +40°C
Local de uso do carregador	Somente dentro de casa

- O tempo de carregamento de uma máquina armazenada nova ou por muito tempo deve ser de 24 horas.
- Não deixe o interruptor na posição “-” durante o carregamento.
- Por favor, retire o fio do carregador da tomada após o carregamento estar completo.
- Não ligue os fios da bateria ou queimará a bateria e o carregador. O fio vermelho deve ser conectado com a extremidade vermelha da bateria.
- Não carregue no quarto molhado ou com as mãos molhadas, perigo de choque elétrico.
- Por favor, use o carregador especial para esta máquina, a fim de evitar o fogo. É proibido carregar outras máquinas elétricas com o carregador especial fornecido com esta máquina.
- Por favor, retire o fio da bateria da tomada quando o carregamento terminar.
- Não deixe esta máquina sob o sol, condições de alta temperatura ou irradiando calor, ela acelera o envelhecimento da bateria, faz com que o vazamento da bateria irradie calor, divisão ou incêndio.
- Se você encontrar o carregador danificado ou não normal, retire o plugue imediatamente para evitar choque elétrico, superaquecimento e incêndio.
- Não use geradores como fonte elétrica para carregar ou isso destruirá o carregador.
- Não force a puxar o fio do carregador.
- Por favor, limpe os terminais elétricos da bateria com um pano seco. Uma conexão

ruim cortará a fonte de alimentação ou resultará em falha na carga.

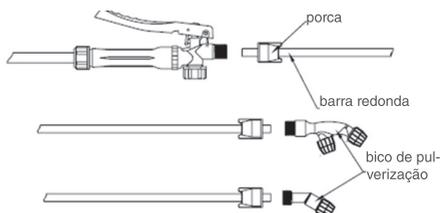
- Para garantir a segurança, guarde esta máquina fora do alcance de crianças e bebês, a fim de evitar choques elétricos.

Conexão de peças de pulverização

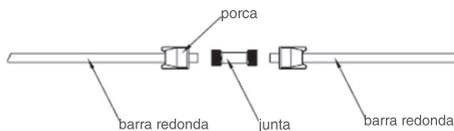
- Fixando o poste de pulverização como mostrado nas fotos.
- Insira o poste de pulverização no interruptor e aperte a tampa de rosca.

⚠ CUIDADO: Não aperte a porca com um alicate, pois isso pode danificar a porca.

Segure o conjunto do botão com uma mão e ajuste a direção do bocal segurando a cabeça de pulverização com a outra mão.



- Se você quiser pulverizar uma colheita mais alta, você pode conectar dois pólos de pulverização com as conexões por mais tempo do pólo de pulverização.



- Esta máquina tem três tipos diferentes de bicos. Você poderia usar o bocal de acordo com as diferentes condições.

Adicione líquidos

Por favor, coloque a máquina em um terreno nivelado ao adicionar líquidos.

Por favor, use a tela de filtro quando você adicionar LQUIDES. A tela do filtro protegerá os bicos de líquido do bloqueio e evitará jato defeituoso.

Por favor, seja lento ao adicionar produtos químicos, a fim de evitar derramamentos. Se ocorrer esmalte, limpe-o e limpe-o com gaze para que o produto químico não atinja a bateria e a bomba elétrica. Os líquidos químicos podem danificar o equipamento elétrico e encurtar consideravelmente a vida útil desta máquina.

É estritamente proibido esfriar a bomba com dispositivos externos ou água, o mecanismo da bomba pode ser seriamente danificado.

⚠ AVISO: Por favor, certifique-se de que o interruptor está desligado antes de adicionar o produto químico.

Há uma escala do lado do tanque de produtos químicos, por favor, adicione líquido químico de acordo com a quantidade de trabalho.

É estritamente proibido borrifar líquido altamente ácido, tinta e inflamáveis voláteis.

⚠ ATENÇÃO: Siga as instruções do fabricante da mistura química para misturar líquido químico, ou isso prejudicará culturas e pessoas.

Certifique-se de misturar os líquidos químicos para que sejam bem proporcionados em outros recipientes. O filtro deve ser usado ao encher líquidos químicos no tanque.

Por favor, aperte a tampa química após o enchimento.

Pulverizar

⚠ AVISO: Certifique-se de verificar a bateria depois de adicionar água no tanque de produtos químicos. A bomba de líquido deve evitar rotações de polia para não danificá-la.

Começar

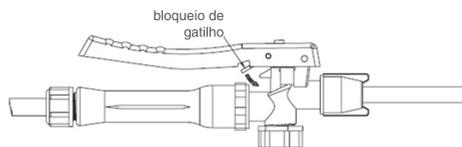
Ajuste o interruptor para a posição ON “-”. Pegue o guidão, acione o gatilho e pulverize.

Pare

Ajuste o interruptor para “0” para a bomba de líquido parar.

Solte o gatilho do guidão para parar a operação (mesmo com o interruptor ON)

O gatilho fará com que a máquina pare, se você não operar o gatilho.



Quando a carga elétrica é baixa, o fluxo de água diminui gradualmente, deve recarregar imediatamente.

Não precisa drenar completamente a bateria para recarregar cada vez, a bateria pode ser recarregada a qualquer momento e carregar completamente, isso não afeta a sua vida.

Após a pulverização, esvazie o líquido restante e limpe a parede interna do recipiente de produtos químicos com água limpa. Em seguida, adicione água limpa no tanque de produtos químicos, inicie a bomba de líquido, gire durante 2 ~ 3 minutos. Limpe o tubo de pulverização, a bomba interna e o bocal adequadamente, em seguida, gire e descarte o líquido no tanque de produtos químicos.

Em seguida, reinicie a bomba de líquido para descarregar completamente o líquido restante. Depois disso, o interruptor de energia é ajustado para OFF “0”

7. MANUTENÇÃO

Manutenção diária

A manutenção a seguir deve ser feita após cada uso

- Limpar o óleo e a poeira na superfície da máquina.
- Limpe o tanque de produtos químicos com água limpa e seque-o.

- Verifique todas as conexões se há vazamento de água ou combustível. Se houver vazamento, os procedimentos de correção são necessários.
- Verifique todos os parafusos para ver se estão soltos ou perdidos. Aperte ou substitua.
- A bateria deve ser carregada durante o armazenamento. Carregue antes de cada uso ou quando a energia estiver baixa.
- A máquina após a manutenção deve ser colocada em local seco e ventilado. Deve estar longe de fontes de fogo e evitar a luz solar.

Armazenamento por um longo tempo

O armazenamento da máquina por um longo período deve ter a seguinte manutenção:

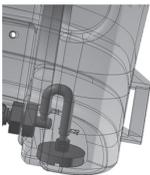
- Limpe a superfície da máquina com cuidado
- Descarregue os produtos químicos no tanque e na bomba, limpe-os com água limpa.
- A bateria deve ser carregada antes de armazenar.
- Quando armazenado por um longo período, ele deve ser cobrado a cada dois meses.
- Todas as partes plásticas não devem ser expostas à luz direta do sol nem pressionadas por partes pesadas.
- Cubra a máquina com um revestimento de plástico e guarde-a em local seco e limpo.

Limpeza

Recipiente para produtos químicos limpos

- Esvazie o líquido químico remanescente e lave-o. Encha um litro de água no tanque de produtos químicos e, em seguida, agite-o levemente.

Limpe a bomba de líquido interna



- Depois de limpar o tanque de produtos químicos, encha novamente a água limpa e inicie a bomba de líquido para limpar toda a tubulação.

Limpe a rede de filtros

- Limpe a rede do filtro na boca do tanque de produtos químicos.
- Limpe a rede de filtro de sucção dentro do tanque de produtos químicos.

Há uma rede de sucção de filtro na parte inferior do tanque de produtos químicos para evitar que a poeira passe pela rede de filtro da boca do tanque de produtos químicos e seja sugada pela bomba de líquido. Se o filtro de sucção estiver congestionado, pulverizará de forma deficiente e infectará a bomba de líquido. Então, por favor, retire o filtro de sucção para limpar cuidadosamente após a operação. Volte a colocá-lo cuidadosamente após a limpeza.

Os líquidos químicos remanescentes e a água lavada da máquina são altamente prejudiciais à natureza e à vida selvagem, a fim de evitar a poluição. Por favor, descarte-o com responsabilidade.

Manutenção na bateria

Carregue sua bateria de acordo com a condição atual e consultando o spray usual frequência e tempo. É melhor carregar quando a bateria descarregar de 60% a 70%, o tempo médio de carregamento é de cerca de 8 horas. O carregamento por um longo tempo pode fazer com que a bateria se esgote, superaqueça e reduza sua vida útil.

Ao armazenar a battey, não deve estar sem poder. Sem energia significa que de outra forma não será capaz de cobrar mais. Facilmente obterá vitriolização, cristalização de sulfato de chumbo e enfraquecerá a potência e a capacidade de armazenamento da bateria. A bateria será danificada seriamente.

Se a bateria não for usada por muito tempo, ela deve ser carregada uma vez por mês, para mantê-la em boas condições de trabalho.

- É normal que o carregador esteja pouco quente durante o carregamento.
- Sobrecarga ou overdischarge irá reduzir a vida da bateria notavelmente.
- Não se junte aos polos da bateria ou isso danificará a bateria.
- Não desmonte ou manipule a bateria.



Português

Manual de usuário

- A bateria tem o equipamento de proteção, se você alterá-lo, fará com que a bateria aqueça e se divida.
- Não conecte o ânodo e o cátodo da bateria com material metálico. Não transporte a bateria com material metálico, pois isso causará vazamento, aquecimento e divisão da bateria.
- A luz do carregador estará acesa se você recarregar imediatamente depois de terminar a carga, é normal. Mas isso resultará em sobrecarga e você deve evitar a operação.

Substitua o fusível

Para proteger a fiação e as partes elétricas, esta máquina está equipada com um fusível.

Se vai explodir devido a problemas elétricos, por favor, desligue os suportes direito e esquerdo, remova o conjunto de bateria, soltando a correia de fixação, remova a bateria, abra a tampa do fusível para substituir o fusível danificado por um novo. Descubra a causa da explosão e conserte-a antes de ligar a máquina novamente.

Possíveis causas de golpe de fusível:

- O carregador não coincide com a bateria ou está danificado.
- O pesticida adere à bomba de líquido.
- O fio está em curto circuito devido a danos.
- Conexão incorreta.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pulverização incorreta

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O motor não funciona	O interruptor de energia está em "O"	Troque para "-"
	O plugue está solto	Reconexão
	Interruptor danificado	Substituir
	Linha cortada	Substituir ou conexão
	Fusível derreter	Substituir
	O motor está cortado	Substituir
	O motor queimou para danificar	Substituir
	A voltagem da bateria está baixa	Carregar ou substituir
	Alta pressão no tubo	Abra o manípulo
Interruptor de pressão não feito	Substituir	



O funcionamento do motor	Não arranca	O bocal entupido	Limpeza
		Nenhum produto químico no tanque	Enchimento de líquidos químicos
		A válvula de ar da tampa do tanque de produtos químicos entupida	Limpeza
		Válvula de bomba entupida	Limpeza
		O filtro de absorção está preso	Limpeza
		A porca no pressostato está perdendo	Aperte a porca
		A válvula da bomba está obstruída	Limpeza
		Mola de pressão sem efeito	Substituir
		Diafragma sem efeito	Substituir
	A pressão não aumenta	Válvula de bomba entupida	Limpeza
		A válvula de ajuste de pressão está bloqueada	Limpeza
		O bocal de entrada na tampa do tanque está obstruído	Limpeza
		O motor está danificado	Substituir
		Bico desgaste	Substituir
		Interruptor de pressão sem efeito	Substituir
		O tubo está congestionado ou em forma	Limpar ou arrumar
		Porca de pressão está solta	Aperte a porca
		Mola de pressão não tem efeito	Substituir
		Baixa tensão	Carregar ou substituir

Carga defeituosa

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Líquido não pode sair	Bateria está com defeito	Substituir
	Carregador está com defeito	Substituir
	Linha de conexão é ruim	Reconexão
	Linha desligar	Substituir ou reparar
O volume e a pressão do pulverizador são baixos	Tempo para cobrar não é suficiente	Continue carregando
	A bateria está defeituosa	Substituir
	Carregador é defeituoso	Substituir

Fuse melt

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Motor não funciona	Pressostato não é efeito	Substituir
	O comutador não está bem conectado	Substituir
	Mudar na posição "0"	Operação correta
	O motor corre pesadamente	Substituir o motor



Português

Manual de usuário

DADOS TÉCNICOS

	DSP 1800A - DSP 1800AS		DSP 1800L - DSP 1800LS	
Tipo	Elétrico			
Bateria	DC 12V - 9h Ácido		DC 12V - 9Ah Lítio	
Tanque de líquido	18 l		18 l	
Pressão no trabalho	1,5 bar / 0,15mpa	4 bar / 0,4 mpa	1,5 bar / 0,15mpa	4 bar / 0,4 mpa
Carregador	220V / 50 Hz	120V / 60Hz	220V / 50 Hz	120V / 60Hz
Peso líquido	6,4 kg		4,4 kg	
Peso bruto	7,9 kg		5,9 kg	
Dimensões	380 x 260 x 570		380 x 260 x 570	

Français



Prudence

- Avant d'utiliser nos machines, veuillez lire attentivement ce manuel pour comprendre comment utiliser votre appareil.
- Gardez ce manuel à portée de main.



Contenu

- 1. Règlement de sécurité**
 - 2. Avertissements graphiques**
 - 3. Symboles sur la machine**
 - 4. Consignes de sécurité**
 - 5. Utilisation**
 - 6. Mode de fonctionnement**
 - 7. Maintenance**
 - 8. Problèmes et solutions**
-

Description et utilisation de la machine

Ne prêtez pas ou ne louez pas votre machine sans le manuel de l'utilisateur. Assurez-vous que toute personne utilisant votre machine lit et comprend les informations contenues dans ce manuel. Il est approprié pour la prévention des maladies des plantes et des parasites, tels que le coton, le blé, le paddy, les arbres fruitiers, etc.

Il peut également être utilisé pour la prévention des ravageurs de la fleur de jardin, la prévention épidémique de l'hôtel, de la gare et d'autres lieux publics et de la volaille.

1. RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ

La sécurité est aussi importante pour vous que pour les autres. Nous avons détaillé les informations de sécurité les plus pertinentes dans le manuel et la machine. S'il vous plaît, lisez-le attentivement.

Cette information de sécurité vous avertit qu'il existe un danger potentiel pour vous et pour les autres. Les mots-clés sont marqués d'un "!" Situé en face de l'information à mettre en évidence. Ces mots sont "Danger, Avertissement, Attention" / "Danger, Avertissement, Attention".

N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes sous l'influence de l'alcool, lorsque vous êtes fatigué ou que vous manquez de sommeil, lorsque vous éprouvez de la somnolence lorsque vous prenez des médicaments ou à tout autre moment où votre capacité de jugement est altérée. adéquate ou lorsque vous croyez que vous ne pouvez pas utiliser la machine correctement.

Ne laissez jamais les enfants ou toute personne incapable de comprendre toutes les instructions données utiliser ce produit.



DANGER / DANGER - Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous pouvez subir des blessures graves et même la mort.



WARNING / AVERTISSEMENT - Indique la possibilité de blessures corporelles ou de dommages matériels si vous ne suivez pas les instructions.



ATTENTION / ATTENTION - Si vous ne suivez pas les instructions contenues dans ce manuel, vous risquez d'endommager la machine ou d'être blessé.

Prévention des dommages



Vous pouvez voir d'autres informations importantes marquées avec "ATTENTION".
ATTENTION: Si vous ne travaillez pas comme indiqué dans le manuel, des dommages seront causés à l'appareil.

Prévention et sécurité



Prévention et sécurité Si vous utilisez la machine en suivant les instructions contenues dans ce manuel, elle fonctionnera en toute sécurité et sans problèmes. Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement ce manuel. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager la machine..



2. AVERTISSEMENTS GRAPHIQUES

Vous devez utiliser la machine avec soin. Les symboles ont été placés sur différentes parties de la machine pour vous rappeler quelles sont les principales mesures que vous devriez prendre.

Sa signification est expliquée ci-dessous. Nous vous demandons de lire attentivement les règles de sécurité décrites dans le chapitre de ce manuel. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.



Attention! Danger Ne pas utiliser correctement cette machine peut être dangereux pour soi-même et pour les autres. Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.



L'opérateur de la machine doit s'assurer qu'il n'y a pas de piétons ou d'animaux à moins de 15 mètres.



Si vous utilisez cette machine tous les jours dans des conditions normales, vous risquez d'être exposé à des niveaux sonores de 85 dB (A) ou plus. Porter des lunettes de sécurité et une protection auditive.



Porter des gants et des bottes de sécurité.

3. SYMBOLES SUR LA MACHINE

Pour des raisons d'utilisation et de sécurité, les symboles sont gravés en relief sur la machine. Suivez ces indications et essayez de ne pas vous confondre.

	Portez des chaussures de protection, protégez vos pieds.
	Porter des gants pour éviter le contact de la peau avec les pesticides.
	Si vous utilisez la machine tous les jours dans des conditions normales, elle peut être exposée à un niveau de bruit de 85 dB (A) ou plus. Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive.
	Porter des lunettes et un masque à air de sécurité.
	Ne fume pas près de la machine
	Ne laissez pas la machine au soleil pendant de longues périodes, évitez les températures élevées.
	N'utilisez pas la machine dans des conditions venteuses.
	Gardez les aliments ou les boissons loin de la machine.
	Évitez de tirer sur des personnes, des animaux, des véhicules et / ou des installations électriques.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'opérateur

Vous ne devez jamais utiliser le produit sous l'influence de l'alcool, lorsque vous souffrez d'épuisement ou de manque de sommeil,

lorsque vous souffrez de somnolence suite à la prise de médicaments contre le rhume ou à tout autre moment où votre essai pourrait être affecté ou que vous ne puissiez pas utiliser la machine correctement et en toute sécurité.

Ne laissez jamais des enfants ou des personnes qui ne comprennent pas entièrement les instructions données dans ce manuel utiliser ce produit.

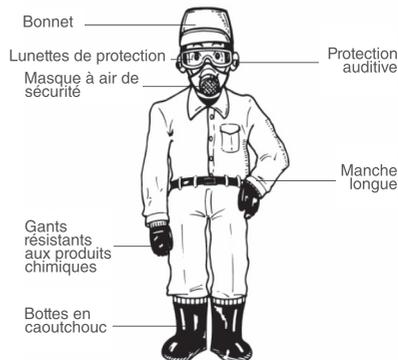
Vêtements appropriés

Pour réduire le risque de blessure, l'opérateur doit porter des vêtements de protection appropriés.

Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser ce produit.

- Le bruit de la machine peut endommager votre ouïe et, par conséquent, utiliser des silencieux pour protéger votre ouïe.
- Portez des lunettes et un masque de sécurité pour protéger vos yeux et votre visage. Utilisez le masque à air pour éviter l'empoisonnement. Faites attention à porter un masque pour protéger contre la poussière et les pesticides.
- Portez des chaussures de travail protectrices pour protéger vos pieds.
- Des gants longs doivent être portés pour éviter tout contact avec les pesticides.
- Les vêtements doivent être portés pour éviter tout contact avec les pesticides.

Vêtements de protection:



Avertissement

- Interdit de vaporiser des liquides inflammables ou des poudres.
- Ne dirigez pas le pulvérisateur vers les passants.



- La nouvelle machine doit être chargée avant utilisation. Il est normal pour une nouvelle machine et lorsque la machine a été stockée pendant une longue période d'être à faible charge.
- Ne chargez pas dans une pièce humide ou avec des mains mouillées, sinon vous obtiendrez un choc électrique.
- Assurez-vous de charger après utilisation, et chargez complètement avant le stockage.
- Après le travail, lavez-vous les mains et nettoyez tous vos vêtements. Le pesticide imprégné est toxique.

⚠ Recharger

- Si le fil ou la fiche est dans de mauvaises conditions, ou si la prise est desserrée, la fixer avant utilisation, risque de choc électrique ou d'incendie.
- Ne tirez pas sur la fiche avec les mains mouillées pour éviter les chocs électriques.
- Si la fiche n'est pas insérée correctement dans la prise, il existe également un risque d'électrocution et d'incendie.
- S'il vous plaît dégager la poussière sur la prise, il la poussière peut également faire du feu.
- Ne laissez pas cette machine dans un endroit humide ou poussiéreux pour éviter les chocs électriques ou la surchauffe.
- Ne surchargez pas la machine, cela entraînerait une fuite de la batterie et / ou une surchauffe.
- Lors de l'entreposage de la machine, évitez les rayons directs du soleil, les environnements chauds et les machines ou appareils de chauffage. Cela accélèrera le vieillissement de la batterie et peut entraîner une surchauffe, des fuites et même un incendie.

- Ne chargez pas lorsque la température de la batterie est basse ou à l'extérieur, la batterie fuit et raccourcit sa durée de vie.
- Ne jetez pas la batterie dans le feu ou ne faites pas chauffer les appareils d'éclairage, cela diviserait la batterie.
- Si vous constatez que la pile fuit, change de couleur et / ou déforme, ne l'utilisez plus et changez immédiatement.

Élimination des déchets

Ne jetez jamais de produits chimiques résiduels ou de solutions de rinçage contaminées dans les cours d'eau, les égouts, les égouts, les caniveaux ou les bouches d'égout.

Éliminer les produits phytosanitaires résiduels et les contenants usagés conformément aux règlements locaux d'élimination des déchets.

Sécurité

Le personnel suivant ne peut pas utiliser la machine.

- Les patients mentaux
- Ivre
- Mineurs ou plus vieux.
- Personne sans connaissance de la machine.
- Les personnes fatiguées ou les patients et d'autres personnes qui ne peuvent pas faire fonctionner la machine normalement. Celui qui vient de s'exercer vigoureusement ou qui n'a pas assez dormi.
- Femmes allaitantes ou enceintes.

Opération de pulvérisation

- La pulvérisation chimique devrait être effectuée par temps frais avec peu de vent. Par exemple, tôt le matin ou tard dans l'après-midi. Cela peut réduire les évaporations et la dérive des produits chimiques et améliorer l'effet protecteur.
- L'opérateur devrait se déplacer vers les vents.
- En cas de projection de produit chimique dans la bouche ou les yeux, lavez-les à l'eau claire puis rendez-vous chez le médecin.

- Si l'opérateur a des maux de tête ou des vertiges, arrêtez de travailler immédiatement et allez voir le médecin à temps.
- Pour la sécurité de l'opérateur, la pulvérisation doit être effectuée strictement selon les instructions des produits chimiques. Il est strictement interdit de pulvériser des produits chimiques extrêmement toxiques.

5. UTILISATION

Principe de fonctionnement

Il est approprié pour la prévention des maladies des plantes et des parasites, tels que le coton, le blé, le paddy, les arbres fruitiers, etc.

Il peut également être utilisé pour la prévention des ravageurs de la fleur de jardin, la prévention épidémique de l'hôtel, de la gare et d'autres lieux publics et de la volaille.

Caractéristiques principales

La machine utilise le courant continu à basse tension comme puissance. Sûr et fiable.

Poignée avec interrupteur du moteur de contrôle de liaison, facile et sûr à utiliser.

La pompe de la machine est bidirectionnelle, structure simple, entretien facile.

La machine a une haute pression, un grand débit, un effet de pulvérisation élevé.

Les parties générales de la pompe de pulvérisation sont en plastique, pour un poids réduit et des propriétés anti-corrosion.

Structure

Cette machine a cinq parties principales:

- La pompe de pulvérisation est la partie centrale de cette machine. La puissance de la machine vient d'un moteur à courant continu, entraînant la membrane de la pompe, il y a un interrupteur de contrôle de pression dans la pompe, si la pression dépasse la valeur nominale, la puissance de la pompe sera coupée automatiquement

pour protéger le moteur. La pompe de pulvérisation est raccordée au réservoir par un porte-pompe.

- Batterie: la spécification est DC 12V 7Ah, fixée dans le pulvérisateur. La batterie est maintenue par une ceinture. La batterie doit être chargée uniquement par le chargeur fourni, il y a un fusible sur le chargeur pour protéger le moteur.

- Réservoir chimique: rempli de liquides. Le réservoir a été conçu ergonomiquement pour être confortable à mettre sur le dos.

- Partie de pulvérisation: Le système de pulvérisation est facile à utiliser, allumer l'interrupteur d'alimentation et appuyer sur l'interrupteur de la poignée pour commencer à travailler, relâcher la poignée, la pompe s'arrêtera automatiquement; appuyez sur la poignée à plusieurs reprises selon vos besoins

6. MODE DE FONCTIONNEMENT

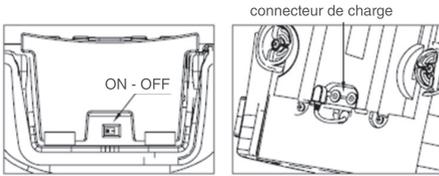
Charge de la batterie:

- La nouvelle machine doit être chargée avant utilisation.
- Si la machine est stockée pendant longtemps, elle doit être chargée avant utilisation.
- Chargement avec un chargeur spécial.

S'il vous plaît dénouer la ceinture et le tapis arrière pour révéler complètement la batterie. Il y a deux prises sur la plaque, une est connectée à l'énergie électrique,

Habituellement, il y a une prise connectée à la pompe pour alimenter la pompe électrique, et l'autre prise est utilisée pour connecter la prise du chargeur.

Lors de la charge, insérez la prise de sortie du chargeur dans la pompe, puis connectez la prise d'entrée 220V à la prise de courant. Le voyant du chargeur est rouge pendant le chargement normal. Il va changer en vert quand il est plein.



Les conditions d'utilisation du chargeur:

Puissance	AC100V-240V
Fréquence d'entrée	50/60Hz
Température d'utilisation	+10 / +30°C
Température de stockage	+10 / +40°C
Lieu d'utilisation du chargeur	Seulement à l'intérieur

- Le temps de chargement d'une machine stockée neuve ou de longue durée doit être de 24 heures.
- Ne laissez pas l'interrupteur sur la position "—" pendant le chargement.
- Veuillez retirer le fil du chargeur de la prise une fois la charge terminée.
- Ne changez pas les fils de la batterie, sinon la batterie et le chargeur seront brûlés. Le fil rouge doit être connecté avec l'extrémité rouge de la batterie.
- Ne pas charger dans une pièce humide ou avec les mains mouillées, risque de choc électrique.
- Veuillez utiliser le chargeur spécial pour cette machine afin d'éviter le feu. Il est interdit de charger d'autres machines électriques avec le chargeur spécial fourni avec cette machine.
- S'il vous plaît retirer le fil de la batterie de la prise lorsque la recharge est terminée.
- Ne laissez pas cette machine sous le soleil, dans des conditions de température élevée ou de chaleur rayonnante, cela accélérera le vieillissement de la batterie, fera en sorte que la batterie dégage de la chaleur, se fende ou s'enflamme.

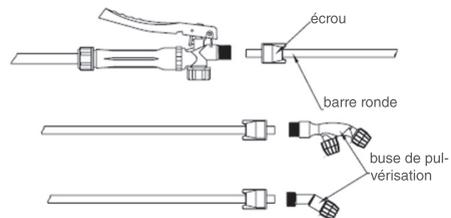
- Si vous trouvez le chargeur endommagé ou non normal, débranchez immédiatement la prise afin d'éviter les chocs électriques, la surchauffe et le feu.
- N'utilisez pas de générateurs comme source électrique pour la charge, car cela détruirait le chargeur.
- Ne forcez pas le fil du chargeur.
- Veuillez nettoyer les bornes électriques de la batterie avec un chiffon sec. Une mauvaise connexion coupera l'alimentation ou entraînera une charge défectueuse.
- Assurer la sécurité, s'il vous plaît stocker cette machine hors de la portée des enfants et des nourrissons afin d'éviter les chocs électriques.

Connexion des pièces de pulvérisation

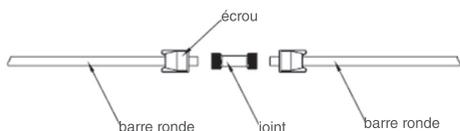
- Fixation du poteau de pulvérisation comme indiqué sur les photos.
- Insérez le tube de pulvérisation dans l'interrupteur et fixez le bouchon à vis.

⚠ ATTENTION: Ne pas serrer l'écrou avec une pince, cela pourrait endommager l'écrou.

Tenez le bouton avec une main, puis ajustez la direction de la buse en tenant la tête de pulvérisation avec l'autre main.



Si vous souhaitez pulvériser une récolte plus élevée, vous pouvez connecter deux piquets de pulvérisation avec les connexions à plus long le poteau de pulvérisation.



Cette machine a trois types différents de buses. Vous pouvez utiliser la buse en fonction des différentes conditions.

Ajouter des liquides

S'il vous plaît mettre la machine sur un sol nivelé lors de l'ajout de liquides.

Veillez utiliser l'écran de filtre lorsque vous ajoutez des liquides. L'écran filtrant protégera les buses de liquide contre les bourrages et évitera les jets défectueux.

S'il vous plaît soyez lent lors de l'ajout de produits chimiques afin d'éviter les déversements. Si une fissure se produit, essuyez-la et nettoyez-la avec de la gaze afin qu'elle n'atteigne pas la batterie et la pompe électrique. Les liquides chimiques peuvent endommager l'équipement électrique et raccourcir considérablement la durée de vie de cette machine.

Il est strictement interdit de refroidir la pompe avec des dispositifs externes ou de l'eau, le mécanisme de la pompe peut être sérieusement endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT: Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est éteint avant d'ajouter le produit chimique.

Il y a une balance sur le côté du réservoir chimique, s'il vous plaît ajoutez le liquide chimique selon la quantité de travail.

Il est strictement interdit de pulvériser un liquide très acide, de la peinture et des produits inflammables volatils.

⚠ ATTENTION: Veuillez suivre les instructions du fabricant du mélange chimique pour mélanger le liquide chimique, sinon cela nuira aux cultures et aux personnes.

Assurez-vous de mélanger les liquides chimiques pour qu'ils soient bien proportionnés dans d'autres contenants. Le filtre doit être utilisé lors du remplissage de liquides chimiques dans le réservoir.

Veillez fixer le capuchon après le remplissage.

Pulvériser

⚠ AVERTISSEMENT: Assurez-vous de vérifier la batterie après avoir ajouté de l'eau dans le réservoir de produit chimique. La pompe à liquide doit éviter les révolutions folles afin de ne pas nuire à celle-ci.

Début

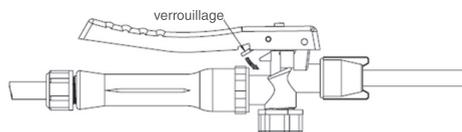
Réglez le commutateur sur la position ON "-". Prenez le guidon et appuyez sur la gâchette.

Arrêtez

Réglez l'interrupteur sur "O" pour que la pompe à liquide s'arrête.

Relâchez la gâchette du guidon pour arrêter le fonctionnement (même avec l'interrupteur d'alimentation sur ON)

La gâchette fera arrêter la machine si vous n'utilisez pas la gâchette.



Lorsque la charge électrique est faible, le débit d'eau diminue progressivement, doit se recharger immédiatement.

Il n'a pas besoin de vidanger complètement la batterie pour la recharger à chaque fois, la batterie peut être rechargée à tout moment et se charger complètement, cela n'affecte pas sa durée de vie.

Après la pulvérisation, vider le liquide restant en nettoyant la paroi interne du réservoir de produit chimique avec de l'eau propre. Puis ajouter de l'eau propre dans le réservoir de produit chimique, démarrer la pompe à liquide, faire tourner pendant 2 ~ 3 minutes. Nettoyez le tuyau de pulvérisation, la pompe et la buse correctement, puis tourbillonnez et jetez le liquide dans le réservoir de produit chimique.

Ensuite, redémarrez la pompe à liquide pour évacuer complètement le liquide restant. Après cela, l'interrupteur d'alimentation est réglé sur OFF "0"

7. MAINTENANCE

Maintenance quotidienne

L'entretien suivant devrait être fait après chaque utilisation

- Nettoyer l'huile et la poussière sur la surface de la machine.
- Nettoyer le réservoir de produit chimique avec de l'eau propre et le sécher.
- Vérifiez toutes les connexions s'il y a une fuite d'eau ou de carburant. En cas de fuite, des procédures de réparation sont nécessaires.
- Vérifiez toutes les vis pour voir si elles sont lâches ou perdues. Serrer ou remplacer.
- La batterie doit être chargée lors du stockage. Chargez avant chaque utilisation ou lorsque le courant est faible.
- La machine après l'entretien doit être placée dans un endroit sec et ventilé. Il doit être loin des sources de feu et éviter les rayons du soleil.

Stockage pendant longtemps

Le stockage de la machine pendant une longue période devrait avoir la maintenance suivante:

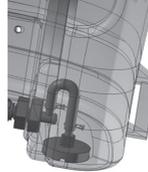
- Nettoyez soigneusement la surface de la machine
- Décharger les produits chimiques dans le réservoir et la pompe, les nettoyer avec de l'eau propre.
- La batterie doit être chargée avant d'être stockée.
- Lorsqu'il est stocké pendant une longue période, il doit être rechargé tous les deux mois.
- Toutes les pièces en plastique ne doivent pas être exposées à la lumière directe du soleil ni pressées par des pièces lourdes.
- Couvrir la machine avec un revêtement en plastique et stocker dans un endroit sec et propre.

Nettoyage

Récipient chimique propre

- Videz le liquide chimique restant et lavez-le. Remplissez un litre d'eau dans un réservoir chimique, puis tourbillonnez légèrement.

Nettoyer la pompe à liquide intérieure



- Après avoir nettoyé le réservoir de produit chimique, remplissez à nouveau l'eau propre et lancez la pompe à liquide pour brumiser l'eau propre de toute la conduite.

Nettoyer le filet de filtre

- Nettoyez le filtre dans l'ouverture du réservoir de produit chimique.
- Nettoyez le filtre de l'aspiration à l'intérieur du réservoir de produit chimique.

Il y a un filet d'aspiration de filtre au fond du réservoir de produit chimique pour éviter que la poussière passe à travers le filet de filtre de l'embouchure du réservoir chimique et soit aspirée dans la pompe de liquide. Si le filtre d'aspiration est coincé, il pulvérisera de manière défectueuse et infectera grandement la pompe à liquide. S'il vous plaît sortez le filtre d'aspiration pour nettoyer soigneusement après l'opération. Remettez-le soigneusement après le nettoyage.

Les liquides chimiques restants et l'eau lavée de la machine sont très dommageables pour la nature et la vie sauvage, afin d'éviter la pollution. Veuillez en disposer de manière responsable.

Maintenance sur la batterie

Chargez votre batterie en fonction de l'état actuel et en vous référant à la pulvérisation habituelle

fréquence et temps. Il est préférable de charger lorsque la batterie décharge les 60% - 70%, le temps de charge moyen est d'environ 8 heures. Une charge de longue durée peut provoquer un éclatement de la batterie, une surchauffe et réduire sa durée de vie.

Lors du stockage de la batterie, il ne doit pas être sans pouvoir. Sans moyens d'alimentation autrement ne pourra plus charger. Facilitera la vitrification, la cristallisation du sulfate de plomb et affaiblira la puissance et la capacité de stockage de la batterie. La batterie sera sérieusement endommagée.

Si la batterie n'est pas utilisée pendant longtemps, elle doit être chargée une fois par mois pour la maintenir dans de bonnes conditions de travail.

- Il est normal que le chargeur soit peu chaud pendant la charge.
- La surcharge ou la décharge excessive coupera la vie de la batterie remarquablement.
- Ne pas joindre les pôles de la batterie, ou cela nuira à la batterie.
- Ne pas démonter ou manipuler la batterie.
- La batterie a l'équipement de protection, si vous le modifiez, il fera chauffer et diviser la batterie.
- Ne pas connecter l'anode et la cathode de la batterie avec un matériau métallique. Ne transportez pas la batterie avec du matériel métallique, sinon la batterie risque de fuir, de chauffer et de se fendre.
- La lumière du chargeur sera allumée si vous rechargez immédiatement après la fin de la charge, c'est normal. Mais cela entraînera une surcharge et vous devriez éviter l'opération.

Remplacer le fusible

Afin de protéger le câblage et les pièces électriques, cette machine est équipée d'un fusible.

Si vous souffrez en raison de problèmes électriques, débranchez les supports droit et gauche, retirez l'ensemble de la batterie, desserrez la courroie de fixation, retirez la batterie, ouvrez le capuchon du fusible pour remplacer le fusible endommagé par un neuf. Trouvez la cause de l'éruption et réparez-la avant de redémarrer la machine.

Causes possibles du coup de fusible:

- Le chargeur ne coïncide pas avec la batterie

ou est endommagé.

- Le pesticide adhère à la pompe à liquide.
- Le fil est court-circuité en raison de dommages.
- Connexion incorrecte.



8. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Brouillard incorrect

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	
Le moteur ne fonctionne pas	L'interrupteur d'alimentation est en "O"	Passer à "-"	
	La prise est lâche	Reconnexion	
	Commutateur endommagé	Remplacer	
	Ligne coupée	Remplacer ou connexion	
	Fusible fondre	Remplacer	
	Le moteur est coupé	Remplacer	
	Le moteur a brûlé pour endommager	Remplacer	
	La tension de la batterie est faible	Charger ou remplacer	
	Haute pression sur le tuyau	Ouvrez l'interrupteur de la poignée	
	Pressostat pas d'effet	Remplacer	
La course du moteur	Ne fonctionne pas	La buse bouchée	Nettoyage
		Aucun produit chimique dans le réservoir	Remplissage de liquides chimiques
		La soupape d'air du couvercle du réservoir de produit chimique obstrué	Nettoyage
		La soupape de la pompe est bouchée	Nettoyage
		Le filtre d'absorption est coincé	Nettoyage
		L'écrou sur le pressostat est en train de perdre	Serrer l'écrou
		La soupape de la pompe est coincée	Nettoyage
		Ressort de pression sans effet	Remplacer
		Diaphragme sans effet	Remplacer
		La pression ne monte pas	La soupape de la pompe est bouchée
	La soupape de réglage de la pression est coincée		Nettoyage
	La buse d'entrée sur le couvercle du réservoir est coincée		Nettoyage
	Le moteur est endommagé		Remplacer
	Usure du bec		Remplacer
	Pressostat sans effet		Remplacer
	Le tube est coincé ou en forme		Nettoyage ou rangement
	L'écrou de pression est lâche		Serrer l'écrou
	Le ressort de pression n'a aucun effet		Remplacer
	Basse tension		Charger ou remplacer



Français

Manuel de l'utilisateur

Charge défectueuse

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le liquide ne peut pas sortir	La batterie est défectueuse	Remplacer
	Le chargeur est défectueux	Remplacer
	La ligne de connexion est mauvaise	Reconnexion
	Ligne éteinte	Remplacer ou réparer
Le volume et la pression du pulvérisateur sont bas	Le temps de charge ne suffit pas	Continuez à charger
	La batterie est défectueuse	Remplacer
	Le chargeur est défectueux	Remplacer

Fusible fondre

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne fonctionne pas	Le commutateur de pression n'a aucun effet	Remplacer
	Le commutateur n'est pas connecté	Remplacer
	Commutateur sur la position "0"	Opération correcte
	Le moteur tourne lourdement	Remplacer le moteur

DONNÉES TECHNIQUES

	DSP 1800A - DSP 1800AS		DSP 1800L - DSP 1800LS	
Type	Électrique			
Batterie	DC 12V - 9h Acide		DC 12V - 9Ah Lithium	
Réservoir de liquide	18 l		18 l	
Pression de travail	1,5 bar / 0,15mpa	4 bar / 0,4 mpa	1,5 bar / 0,15mpa	4 bar / 0,4 mpa
Chargeur	220V / 50 Hz	120V / 60Hz	220V / 50 Hz	120V / 60Hz
Poids net	6,4 kg		4,4 kg	
Poids brut	7,9 kg		5,9 kg	
Dimensions	380 x 260 x 570		380 x 260 x 570	

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

UNE-EN 15503

Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive

2006/42/CE

Certificado Nº: EC/201/18

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado: Certificate holder:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L. POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado: Manufacturer of the test sample:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L. POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción: Description:	PULVERIZADOR LIQUIDOS MOCHILA SPRAYER BACKPACK
Informe nº y Fecha: Test report No and date:	MAC.2018.201 / 12/04/2018

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DSP 1800A, AS, L, LS
Referencia / Reference	DSP3118A, AS, L, LS	Peso / Weight	6,4 Kg (A, AS) 4,4kg (L, LS)
Batería / Battery	12V Acid (A, AS) 12V Lithium (L, LS)	Presión de trabajo / Working Pressure	1,5 – 4 bar 0.15 – 0.4 mpa

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 12/04/2018

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain)

Tfno.: +34 976 786 686 Fax.: +34 976 771 0 53
<http://www.ducati-garden.com>



www.ducatigarden.com